



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
concerning: ~~APPROVAL GRANTED~~

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0549**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **06**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

**Zbiornik typu ZC-200 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w
Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**
*Container of a type ZC-200 including the configuration of accessories fitted to the container,
as laid down in appendix 1 to this communication.*

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu
Level indicate~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
Pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
Pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
Remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
Multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa
Gas-tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)
Power supply bushing (pump/actuators)~~

Pompa paliwa

Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia

Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający

Shut-off valve

Zawór zwrotny

Non-return valve

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze

Service coupling

Przewód giętki

Flexible hose

Wlew paliwa

Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa

Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz

Gas dosage unit

Mieszalnik gazu

Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca

Electronic control unit

Czujnik ciśnienia/temperatury

Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG

LPG filter unit

Element zespolony

Multi-component

- | | | |
|----|---|---|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A.
OMNIA
HL Propan
DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych
Spółka Akcyjna
ul. Wroclawska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 24.04.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80,
PL-03-301 Warszawa |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305

11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **11 września 2014 r.**
Date: 11th of September 2014

13. Podpis: 
Signature: p.o. Andrzej Kolasa



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**
Test report No.

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego**
Openings: **one for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **2,1 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **200 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **8960,0 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----



2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZC-200	200	15	3737,0	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11
02			20	4780,0	
03			25	5830,0	
04			30	6880,0	
05			35	7930,0	
06			40	8960,0	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*1
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	01, 02, 03, 04, 05, 06	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R-013037	2, 5, 8, 10, 15, 16, 18	
g	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037	9	
i	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	1	
k	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R-0158416	2, 10	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R-0158932	----	
m	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	BRC EUROPA	E13 67R-010004	03	06
n	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BRC 87/C	E13 67R-010043	----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i>
o	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Longas	E20 67R-010530	-----	07
p	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Longas Felix	E20 67R-010026	-----	
r	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	08
s	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	OMB Saleri V1	E20 67R-010189	02	
t	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	6	09
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	POLGAS POWPG-1	E20 67R 010525	2	
w	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BIGAS MVF20	E8 67R 014561	-----	10
x	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BIGAS CS20	E8 67R 014573	-----	
y	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, 03, 04	11
z	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	OMB Saleri V1	E13 67R-010189	02	

